

Source: Lianhe Zaobao © Singapore Press Holdings Limited. Permission required for reproduction.

Publication: Lianhe Zaobao

Date: Saturday, 12 September 2020

Page: 9

Headline: 新加坡潮州基金每年捐逾 30 万元 助释囚和囚犯子女

Link: <https://www.zaobao.com.sg/news/singapore/story20200912-1084210>

2020年09月12日 星期六

联合早报



## 新加坡潮州基金每年捐逾30万元 助释囚和囚犯子女

新加坡潮州基金每年将捐出超过30万元给专为释囚和囚犯子女而设的ISCOS再生基金，合作为期两年。

这是双方第三年展开合作。根据工业与服务合作社协会 (Industrial and Services Co-operative Society, 简称ISCOS)

的文告, 这份捐助全称为“新加坡潮州基金学生资助基金 (由ISCOS再生基金管理)”, 主要针对三大项目给予支持, 包括学费赞助、艺术治疗, 以及居住环境援助计划, 目的是让来自低收入家庭的释囚和囚犯子女得以完成学业, 掌握工作技能, 以在未

来能凭一己之力谋生, 过上有意义的生活。基金每年捐赠金额最

多达30万5980元。  
ISCOS再生基金管理委员会董事长杨健忠对与新加坡潮州基金的合作表示感谢。他说: “有了这样志同道合的赞助商支持, 我们可以为学生受益人做得更多

更好, 特别是提高他们的课业表现, 并提供一个在家学习的合适环境。”

新加坡潮州基金主席张绵耀也说: “我们相信, 无论家庭环境如何, 新加坡的所有孩童都接受教育, 在冠病疫情的空前时期尤为如此。”

**Text:**

**新加坡潮州基金每年捐逾 30 万元 助释囚和囚犯子女**

新加坡潮州基金每年将捐出超过 30 万元给专为释囚和囚犯子女而设的 ISCOS 再生基金，合作为期两年。

这是双方第三年展开合作。根据工业与服务合作社协会（Industrial and Services Co-operative Society，简称 ISCOS）的文告，这份捐助全称为“新加坡潮州基金学生资助基金（由 ISCOS 再生基金管理）”，主要针对三大项目给予支持，包括学费赞助、艺术治疗，以及居住环境援助计划，目的是让来自低收入家庭的释囚和囚犯子女得以完成学业，掌握工作技能，以在未来能凭一己之力谋生，过上有意义的生活。基金每年捐赠金额最多达 30 万 5980 元。

ISCOS 再生基金管理委员会董事长杨健忠对与新加坡潮州基金的合作表示感谢。他说：“有了这样志同道合的赞助商支持，我们可以为学生受益人做得更多更好，特别是提高他们的课业表现，并提供一个在家学习的合适环境。”

新加坡潮州基金主席张绵耀也说：“我们相信，无论家庭环境如何，新加坡的所有孩童都接受教育，在冠病疫情的空前时期尤为如此。”

Translation:

**Singapore Teochew Foundation donates over \$300,000 annually to help the children of inmates and reformed offenders**

The Singapore Teochew Foundation (STF) will donate more than \$300,000 every year to the ISCOS ReGen Fund (IRF), a charity funded dedicated to helping the children of inmates and reformed offenders. The partnership will be for two years.

This is the third year STF has partnered with IRF. According to the press release from the Industrial and Services Co-operative Society (ISCOS), the sponsorship named "Singapore Teochew Foundation Student Support Fund (Managed by IRF)" supports three specific initiatives: tuition sponsorship, art therapy and the Living Environment Assistance Project (LEAP). This is to give the children of inmates and reformed offenders from low-income families an opportunity to complete their education and the skills required to be employable, so that they may be financially independent and lead meaningful lives. STF will contribute up to \$305,980 per annum.

Mr Alex Yeo, Chairman of the IRF Management Board, expressed his appreciation towards STF for the partnership. He said, "It is with the support from such like-minded sponsor that we can do more and do better for our student beneficiaries, particularly to improve their academic performance and provide a conducive home study area for them."

Mr Jamie Teo, Chairman of STF, also said, ""We believe that education should be for all children in Singapore regardless of their family circumstances, ever so during these unprecedented times of the COVID-19 pandemic."